

# wunderbar

Schule der deutschen Sprache

NEWSLETTER ISSUE JULY 2012

VISIT OUR WEBSITE WWW.GERMANSCHOOL.ORG.AU



## PRINCIPAL

**Der letzte Term wurde feierlich beendet** und Term 3 hat bereits begonnen. Auch wenn wir an unserem Laternenfest sehr viel Glück mit dem Wetter hatten, ist der Winter dieses Jahr besonders frostig. Ich hoffe, dass ihr gesund durch die kalte Jahreszeit kommt.

Besonders viele Eltern und Kinder der Spielgruppe und der jüngeren Jahrgänge nahmen an unserer Parade teil. Ein herzliches Dankeschön der Parents & Friends Gruppe, besonders Iris Strobl und Beate De Maria für die Organisation, Julian und Sabine für die musikalische Begleitung, dem Bund der Bayern und allen anderen, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben. Einen weiteren Bericht über das Laternenfest entnehmt bitte dem Beitrag von der Parents & Friends Gruppe.

Unser Family Fun Day findet dieses Schuljahr am Samstag, den 15. September statt. Mehr Information über diesen Tag wird in der nächsten Ausgabe von „Wunderbar“ zu lesen sein.

Wir begrüßen unseren neuen Lehrer Phil Lenzenhuber in unserem Kollegium. Er ist ein enthusiastischer und erfahrener Erzieher und übernimmt im dritten Semester die Klasse 5/6b.

**Welcome back in Term 3.** The last Term was farewellled with our Lantern Parade. Whilst the weather was on our side on that day, a rather cold winter is upon us and I hope that you all will be spared any colds or flu.

This year many parents and their children from the playgroup and Sturt Street took part in our Lantern Parade. Thank you to all, who helped make this event a success. I would like to give a special thank you to the Parents & Friends Group, Iris Strobl and Beate De Maria for the organisation, Julian and Sabine for leading us on with their music and the Bavarian Dance Group. You will also find a report on the Lantern Parade from the Parents & Friends in this edition of “Wunderbar”.

Our Family Fun Day will take place on the 15th of September. More information regarding this event will appear in our next newsletter.

We now have a male addition to our teaching staff. Phil Lenzenhuber is an enthusiastic and experienced educator and will start this term as the new Year 5/6b class teacher. Please make him feel welcome in our school community.

Kind regards, liebe Grüße  
Ulrike Glinzner



## IMPORTANT DATES TO REMEMBER

2012

*****		
JULY	21	Term 3 begins
*****		
SEPTEMBER	15	Family Fun Day Term 3 ends
*****		
OCTOBER	13	Term 4 begins
*****		
NOVEMBER	10	School closed Christmas Pageant
*****		
DECEMBER	2	Adelaider Liedertafel Concert 2pm
	8	Term 4 ends Christmas concert break-up
*****		

NOTE: dates may change closer to an event

WANTED  
PARENTS  
FOR





## HEAD OF STURT STREET CAMPUS

Liebe Sturt Street Familien!

**Zu Beginn des dritten Terms** durften wir einige neue Schüler begrüßen. Dadurch wurde die Preschool-Reception Klasse bedeutend größer. Alex Emmerich wird daher ganz in dieser Klasse mithelfen.

Weiter kommt es im dritten Term zu folgenden vorübergehenden Personländerungen:

- Andrea Tschoner ist bis Mitte August auf Urlaub in Deutschland. Petra Dunaiski, eine erfahrene Grundschullehrerin, die schon öfters die Klasse übernommen hat, wird sie in dieser Zeit vertreten.
- Carola Asher Tharp wird ab der dritten Woche bis Ende des Terms, Familie in Amerika besuchen.
- Sylke Roberts und Anke Beyer werden für sie in der Preschool-Reception Klasse einspringen.

Wir wünschen sowohl Andrea als auch Carola einen schönen Urlaub und hoffen, dass sie voll neuer Ideen zurückkommen. Ich möchte mich schon jetzt bei Petra, Sylke und Anke für ihren Einsatz bedanken.

Zusammen mit dem Sturt Street Team freue ich mich auf einen ereignisreichen dritten Term.

**We have welcomed several new students** to our Preschool-Reception class at the beginning of term 3 and significantly increased our numbers. Therefore, Alex Emmerich will assist in this class. Furthermore, there will also be two other staff changes for this term. Andrea Tschoner is in Germany until the middle of August. Petra Dunaiski, an experienced teacher will take the class in her absence. Carola Asher Tharp will visit family in the USA. Hence Sylke Roberts and Anke Beyer will share her job in the Preschool-Reception class. We wish Andrea and Carola a nice holiday and hope that they will bring back many ideas. I want to thank Petra, Sylke and Anke for their commitment and look forward to an exciting third term.

Mit freundlichen Grüßen, kind regards  
Dr. Sabine Orchard-Simonides



**Wine  
Fundraiser**

### **Wanted:**

**Several Parents as a special Wine Fundraiser Group**  
Required to manage a Wine Fundraiser on behalf of the School.

The Treasurer has already done some research and found a company that effectively does all the work.

**No cash handling or special Liquor License required.**  
**Just some decisions, circulation and tracking of order forms and coordinating delivery.**

The Parents and Friends Association would really appreciate, if several Parents would consider taking on the specific project, have some fun, and see what they can do to raise some funds for the school at the same time.

**If you are interested please advise the Treasurer,  
Jeffrey Colby [jeff@balancerite.com.au](mailto:jeff@balancerite.com.au).**

Jeff will then send you the information and is available to assist with the logistics.

Regards Beate DeMaria, President Parents and Friends

**WEIHNACHT IM JULI**

**Weihnachtsfest im Winter,  
das freut alle Kinder.**

**Darum feiern wir  
es im Juli hier.**

**Die Dezemberschwüle  
rührt oft die Gefühle  
und die Herzen kaum  
unter'm Weihnachtsbaum.**

**Selbst die stärksten Kerzen  
krümmen alle Schmerzen,  
schmelzen schnell dahin.  
Das macht keinen Sinn.**

**Kaltes Juliwetter  
wird zu ihrem Retter.**

**Zündet sie nur an  
und erfreut euch dran.**

**Darum lasst uns singen,  
hüpfen, tanzen, springen,  
weil der Heiland Jesu Christ  
auch für uns geboren ist.**

(Otto Lutz, Juli 2012)

## Bund der Bayern



Ein toller Laternenumzug!

On Sunday evening, the 24<sup>th</sup> of June, Rymill Park was filled with children, their parents and most importantly lanterns that lit up the children's faces. Accompanied by the police, Sabine with her guitar and Julian with his piano accordion, we walked the streets to the park and sang our favourite lantern songs. We had a wonderful time! This year, we once again had a cake fundraiser and I would like to thank everybody for donating their delicious cakes and everybody who bought cake this year. Your help in the success of these kinds of functions is invaluable. In addition, we were very fortunate to have the "Bund der Bayern" perform an array of fantastic dances for us. However, the highlight of the evening was without a doubt Lilly and Saskia playing the bells, even if I do say so myself! Finally, I would like to thank Ulli, Petra, Sylke, Iris, Stefan and Gaby for making our "Laternenumzug" possible.  
Liebe Grüße von Beate, P&F Association





# Please support our SPONSORS



**VISUAL DESIGN + ART DIRECTION**  
**CONCEPT DESIGN + DEVELOPMENT PHOTOGRAPHIC**  
**ART DIRECTION PRINT READY ARTWORK WEBSITE**  
**DESIGN LOGOS BROCHURES ADVERTISING GRAPHICS**

**DESIGN DIRECTION**  
 M 0419 530 740 E JQDESIGN@BIGPOND.NET.AU

**Educational Technologies**  
 Specialised online learning systems  
<http://www.brightcookie.com/>  
[enquiries@brightcookie.com.au](mailto:enquiries@brightcookie.com.au)



**BRIGHT COOKIE .COM**

Level 5, 18-20 Grenfell Street, Adelaide SA 5000 (08) 8463 0555



**BALANCE-RITE GROUP PTY LTD**  
**BOOKKEEPING AND BUSINESS SERVICES**

Ltd 128 Crosshill FARMVILLE, SA, 5084 08 8274 8272  
[www.balance-rite.com.au](http://www.balance-rite.com.au) [enquiries@balance-rite.com.au](mailto:enquiries@balance-rite.com.au)



**AUSTRALIA'S MOST AWARDED**  
**SMALLOODES MAKER**

4 Shops in SA supplying products to independent delis and supermarkets around Australia  
[www.barossafinefoods.com.au](http://www.barossafinefoods.com.au)

Potential sponsor  
 Your Ad/Logo  
 Ad size 88.6mm x 21mm

**EXACT TRANSLATION SERVICES**  
 GERMAN – ENGLISH Translations | Editing | Resumes  
[exacttranslation@netspace.net.au](mailto:exacttranslation@netspace.net.au) NAATI accredited  
 (08) 72251250 - 0431264202

Potential sponsor  
 Your Ad/Logo  
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor  
 Your Ad/Logo  
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor  
 Your Ad/Logo  
 Ad size 88.6mm x 21mm

Potential sponsor  
 Your Ad/Logo  
 Ad size 88.6mm x 21mm

**free Kids practice**

**Bund der Bayern Dance Group**

Saturday 12:30 at the German Club  
 223 Flinders St

Richard Struve 0402 455 194  
[richard\\_struve@hotmail.com](mailto:richard_struve@hotmail.com)




Potential sponsor  
 Your Ad/Logo  
 Ad size 88.6mm x 38.6mm



**The German Club Adelaide**  
 S.A.A.D.V  
 South Australian German Association

The German Club with its convenient city location in Adelaide offers first class catering, counter meals, bar facilities, regular entertainment and facilities for private functions.

You are welcome to enjoy "German Gemütlichkeit"

Winner Of The 2000 Award Of Excellence Beer Club With A Club License For Gaming

**8223 2539**  
[www.saadv.com.au](http://www.saadv.com.au)  
 223 Flinders Street Adelaide



German Folk Dancing for children aged 5-11 years

**FAMILY FUN FITNESS**

- ★ traditional costumes provided
- ★ teachers police checked
- ★ folk dancing and games
- ★ learn rhythm and sharing
- ★ build confidence
- ★ convenient time
- ★ central location
- ★ since 1967




Sundays fortnightly at the German Club  
 223 Flinders St Adelaide  
 3-3.30pm upstairs in the gym  
 Facebook: kindertanzkreis contact: stegh 041186062

**JOIN THE AUSTRIAN COMMUNITY IN ADELAIDE!**

**Austrian Club Adelaide**  
 11 - 17 Torrens Road - Ovingham 5082 - South Australia

The cellar opens on Fridays 6pm

- Hearty homecooked meals
- Imported beers and spirits
- Affordable prices
- Friendly atmosphere

Regular dance nights  
 Frühschoppen under the vergelt  
 Local and overseas live bands

**(08) 8269 1736**  
 Website: [www.austrianclubsa.com](http://www.austrianclubsa.com) - Email: [mail@austrianclubsa.com](mailto:mail@austrianclubsa.com)  
 GENERAL PUBLIC WELCOME!




Are you a member of the Swiss Club of South Australia?  
 Everyone welcome.

Membership enquiries to Swiss Club President Bruno Züger [swissclubofsa@gmail.com](mailto:swissclubofsa@gmail.com) or 8242 5900 or find us on Facebook: Swiss Club of S.A. Inc.

If anyone is aware of a potential sponsor please contact Jeffrey Colby on 0419 798 761.



**THE SCHOOL FOR THE GERMAN LANGUAGE INC.**  
**SCHULE DER DEUTSCHEN SPRACHE e.V.**

FOR ALL ENROLMENTS AND FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT  
 The Principal, Ulrike Kilbner, Box 88140, Adelaide SA 5082 MOBILE 0417 826 723 E-MAIL [admin@germanschool.org.au](mailto:admin@germanschool.org.au)